

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	70 (1979)
<b>Heft:</b>	12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wir liefern praktisch alle Betriebsstundenzähler weil sie so viele Eigenschaften haben!

## Miniaturltyp (1)

wenn Platz zum Problem wird

## Baukastentyp (2)

wenn die konstruktive Auslegung noch nicht abgeschlossen ist

## Quarztyp (3)

wenn nur Gleichspannung zur Verfügung steht

## Quadratischer Typ (4)

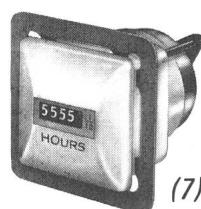
wenn Normmaß gewünscht oder verlangt wird z.B. 72 x 72 mm oder 96 x 96 mm

## Rechtecktyp (5)

wenn "die gute Form" mitentscheidend ist

## Labortyp (6)

wenn zu bestehende Zeiten immer neue Zeiten erfasst werden



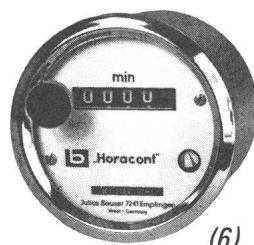
(7)



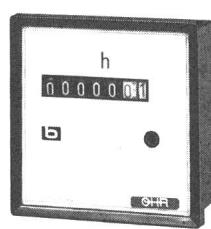
(2)



(5)



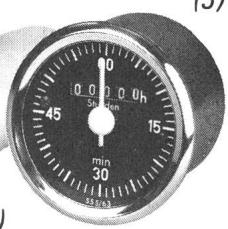
(6)



(4)



(1)

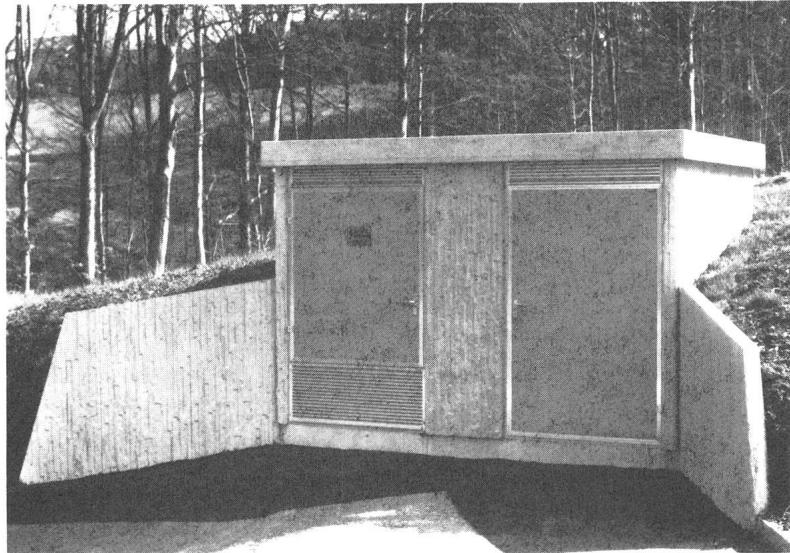


(3)

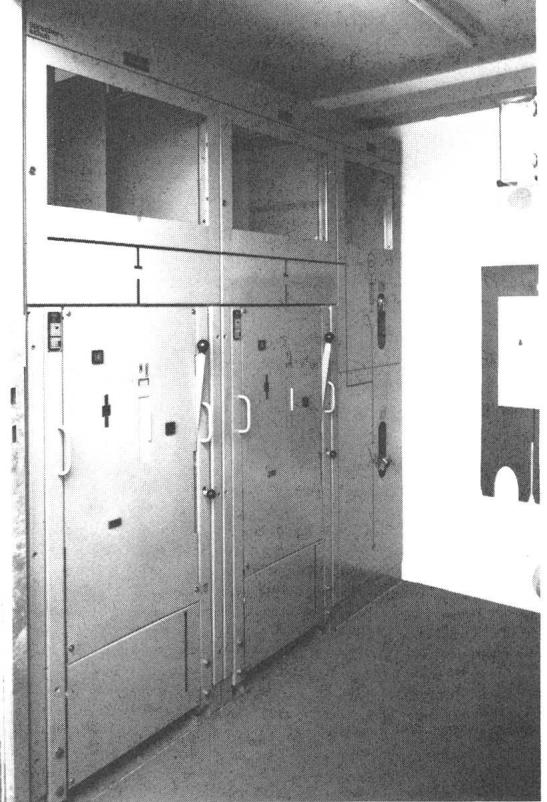
Walter Ohr AG



Elektr. Apparate 8125 Zollikerberg Tel. 01-63 66 66



Eine Weiterentwicklung unserer Firma, Transformatorenstation Typ Modern II für Hangebau mit seitlichen Stützmauern. Ausbau mit 2 Leistungsschalterzellen, Lasttrenner für Leitungsabgang und Trafoschalter, Transformerleistung bis 1×1000 kVA (Typ Modern II)

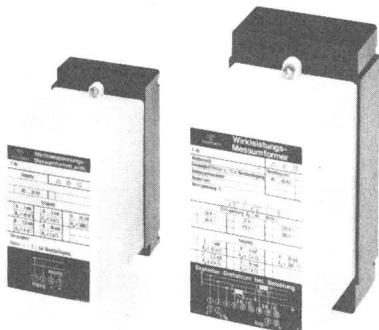


**Elektrobau I. Huser AG 9501 Busswil TG**  
**Telefon 073 23 46 46**

## MESSUMFORMER

Wenn es um die analoge Messwert-Verarbeitung geht, sind wir für Sie der richtige Partner

## GOSSEN MESSUMFORMER

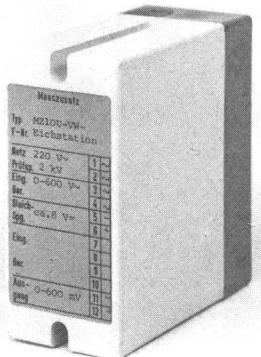


für elektrische Messgrößen z. B. Strom, Spannung, Leistung

## MATTER MESSUMFORMER

für Temperatur, Druck, galvanische Trennung, Effektivwert, Spitzenwert, Quotient, Gleichstrom-Leistung, Beleuchtungsstärke, etc.

## NEU: UNIVERSAL MESSZUSATZ



preiswerte Messzusätze mit Gleichspannungsausgang und 5 V-Speisung für digitale Einbaunetzgeräte

Messgrößen:

- Wechselspannung, Wechselstrom, (arithmetisch und RMS) Frequenz, mit galvanischer Trennung
- Temperatur, Druck, Widerstand



ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 628 34



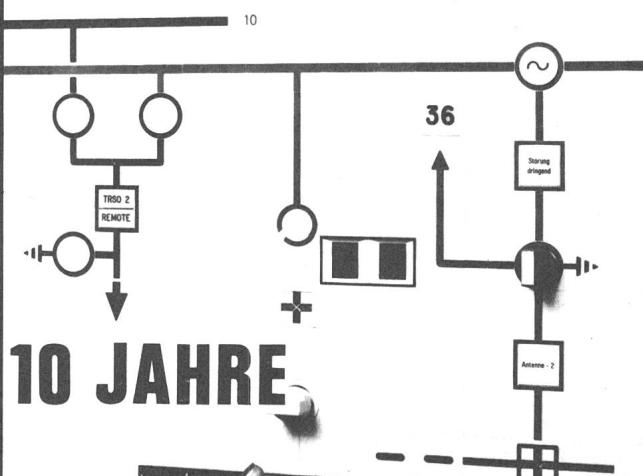
## Wir projektieren und bauen für Sie

Mosaik-Schalttafeln  
Steuer- und Überwachungspulte  
Alarm- und Meldesysteme  
Rangier-Verteiler  
Symo-Strips (Löt-Steck-Wrap)

## 10 Jahre Nachliefer-Garantie

Symbol-Mosaik (sprich Sy-mo) ...

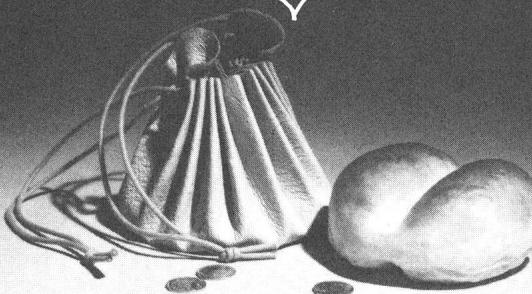
## ein rein schweizerisches Unternehmen



Beweglich mit Symbol-Mosaik

**SYMO - ELECTRONIC AG**  
CH-6330 CHAM Langackerstr. 5 Tel. 042 362344 Telex 78 993

VON FACHMANN  
ZU FACHMANN -  
NIS-UNIVERSAL-  
EINLASSKASTEN



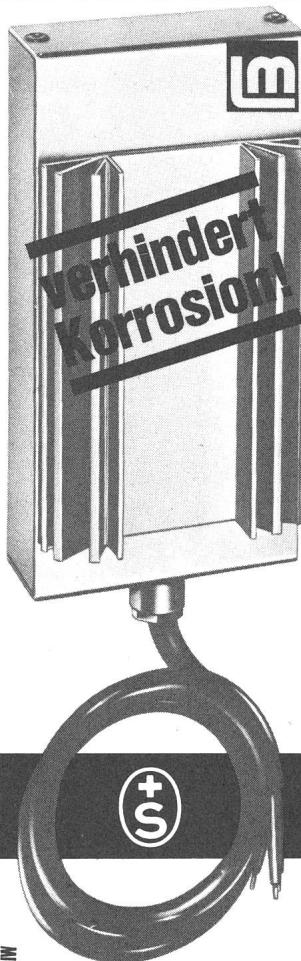
### Fünfer und's Weggli

Wir finden, dass man den NIS-Universal-Einlasskasten bei so vielen Vorteilen und seinem günstigen Preis tatsächlich den «Fünfer und's Weggli» nennen darf.

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik



## therm Schaltschrank- Heizgeräte verhindern Schwitz- und Kondenswasser

- fixeingestellte, selbst-regulierende Schaltung
- aus korrosionsfestem Metall (Eloxal)
- montageleicht: Klemmfeder für Normschienen-Befestigung
- 8 Typengrößen (10 – 180 W)

NOVITAS

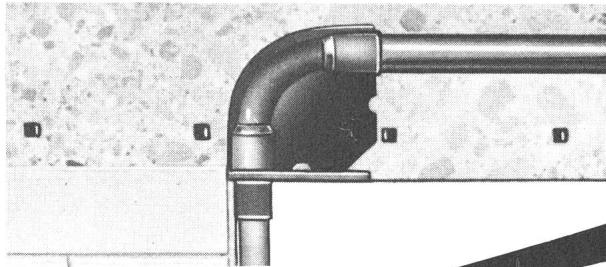
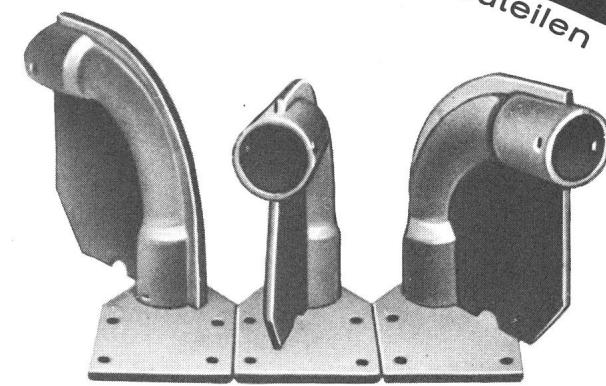
NOVITAS AG 8038 Zürich  
Seestr. 367 ☎ 01-45 13 29

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

### Gebogene Schalungsmuffe

- Sichert technisch einwandfreien Übergang
- Kann direkt auf die Schalung montiert werden, Spitzarbeiten sind überflüssig
- Niedrige Bauhöhe erlaubt den Einsatz schon in 10 cm dicke Decken
- Dank drehbarem Bogen kürzeste Leitungsführung = geringerer Materialverbrauch
- Ausser dem Muffenbogen nur noch gradlinige Leitungen, deshalb leichteres Einziehen der Drähte
- Kürzere Montagezeit hilft Kosten sparen

Verkauf auch durch VLE-Grossisten

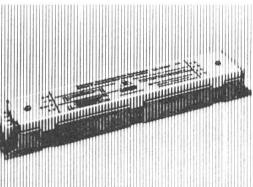
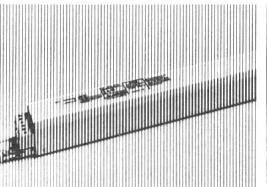
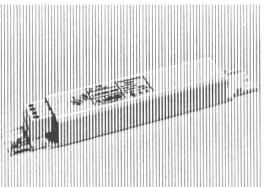
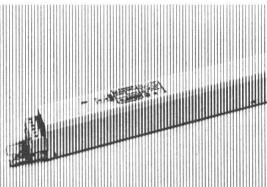
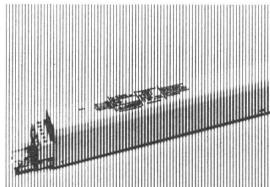


Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

AGRO

# Leuenberger Vorschaltgeräte

## entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten



### Starterlose Vorschaltgeräte in Resonanzschaltung

für Fluoreszenzlampen von 20/40/65 Watt in Temperaturbereichen von +50° bis -25°. Flackerfreier Start. Für Büros, Schulen, Industrierräume und als Außenbeleuchtung geeignet.

### MICROSTART-Vorschaltgeräte für Fluoreszenzlampen

in Büros, Warenhäusern, Schulen, Universitäten, Spitäler, Fabriken und überall dort, wo hohe Funktionssicherheit und niedrige Betriebskosten eine Rolle spielen.

### LONGLIFE-Vorschaltgeräte für elegante Leuchten

in flachster Bauweise. 28 mm Bauhöhe, Steckklemmen zur rationellen Verdrahtung, 10-15 % Gewichtsreduktion und eine Verminderung der Verlustleistung auf ca. 8,6 Watt bringen dem Leuchtenhersteller neue Möglichkeiten.

### Vorschaltgeräte zur stufenlosen Licht-Regulierung

4 Leistungstypen für helligkeitsgesteuerte Beleuchtungsanlagen von 20-65 Watt.

### Transistor-Vorschaltgeräte für Notbeleuchtungsanlagen und Fahrzeuge

Diese Vorschaltgeräte eignen sich für den Batteriebetrieb von Fluoreszenzlampen von 4 bis 40 Watt. Anwendung: Notbeleuchtungen, Autobusse, Nutzfahrzeuge, Boote etc.

H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Lampen-Generalvertretung Radium  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352



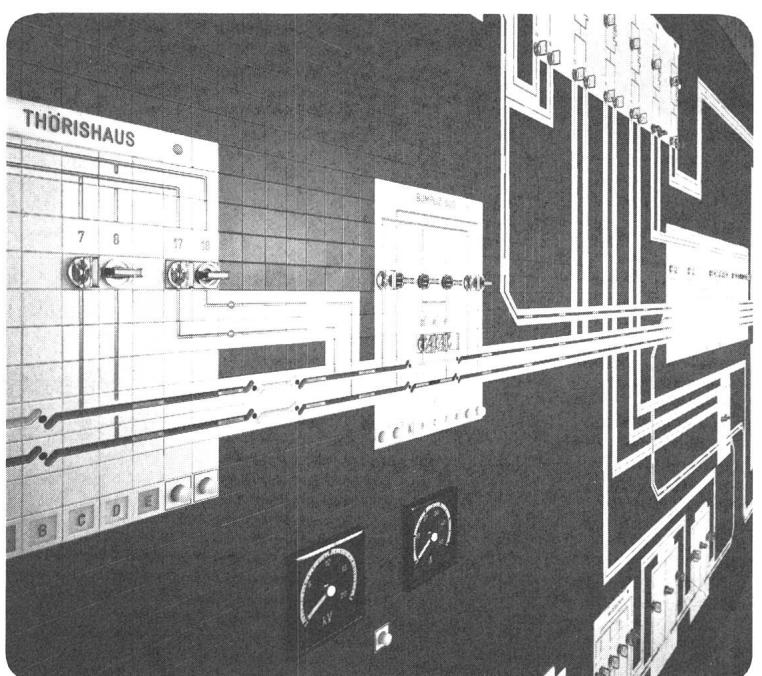
# Leuenberger

7812/1

# mauell mosaik systeme

## mauell -Wartenbau

- MAUELL-Mosaiksysteme in Metall- oder Kunststoffausführung oder Kombinationen davon.
  - 7 Rastergrößen:  
18x18, 24x24, 36x36, 48x48, 72x72, 24x48, 26x52 mm oder Kombinationen wie z.B. 18x18 und 36x36 etc.
  - Freie Farbwahl nach der RAL-Farbliste.
  - Individuelle Bilddarstellung oder standardisierte Bausteinsymbole.
  - Eigene Fabrikation von MAUELL-Melde- und Befehlsgeräten.
  - Leuchtbausteine mit T, Bi Pin-Lampen oder LED's.
  - Optimalster Montageaufwand dank zerlegbarem Wartenaufbau.
  - Minimalste Nachrüstkosten.
  - Beliebig kurvenförmiger Bau der Mosaikwarten.
  - Planung, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme in einer Hand.
- Weitere Fabrikationsprogramme:**  
Alarm- und Steuersysteme,  
Relais- und Geräteprogramm.



# mauell

H. Mauell AG, 8050 Zürich  
Schwamendingenstr. 5,  
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563

VON FACHMANN  
ZU FACHMANN -  
NIS-UNIVERSAL-  
EINLASSKASTEN



## Über die Klinge springen

Wir finden, wenn ein Universal-Einlasskasten zum Zusammenstecken auf immer 60 mm konzipiert ist und somit mühelos Zwei- und Mehrfach-Kombinationen aufnehmen kann, muss er in keinem Fall mehr «über die Klinge springen».

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

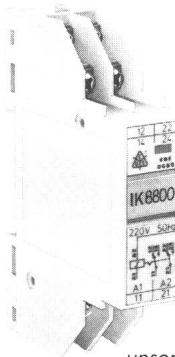
*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

## Schrittschalter

● 16 A 380 V ● 1-4 polig

- Hilfskontakt für Gruppensammelschaltung
- Bautiefe 53 mm
- Mit 2 Umschaltern Breite 17,5 mm
- Mit 4 Umschaltern Breite 35 mm



Glühlampen:  
1000 W  
Fluoreszenzlampen:  
1300 W  
Spulen:  
6 V~, 12 V~, 24 V~  
36 V~, 48 V~, 220 V~  
24 V=, 36 V=, 48 V=

Ein- und Aufbau-  
Montage  
Schaltstellungs-  
Anzeige  
Handbetätigung  
selbstabhebende  
Klemmenplättchen

Verlangen Sie  
unseren Spezial-  
Prospekt.

E3

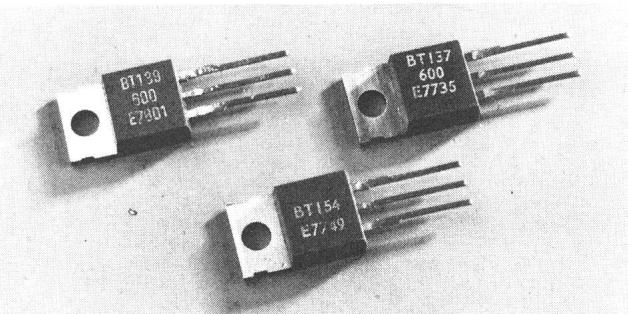
**AWAG**

**ELEKTRO-  
TECHNIK**

A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30

# Neue Triacs und Thyristoren

Die Reihe der eutektisch gebondeten Leistungshalbleiter ist um die Triacs BT 136 für 3 A und BT 137 für 6 A erweitert worden. Neu im Programm sind auch die drei Thyristoren BT 151 (7,5 A), BT 153 (4 A) und BT 154 (5 A).



- Eutektische Bondung  
Niedriger Wärmewiderstand und extrem hohe Lebensdauer
- Glaspassivierte Kristalle  
Niedrige Sperrströme und hohe Langzeitstabilität im Sperrverhalten
- Isolier-Diffusion  
Kein PN-Übergang kommt mit dem Kunststoff-Gehäuse in Berührung

Eutektisch gebondete Leistungshalbleiter werden vorzugsweise als Leistungsschalter mit grosser Schalthäufigkeit eingesetzt.

**Triacs für**  
Beleuchtungs- und Heizungsanlagen  
Durchlauferhitzer  
Kochplatten  
Motoren  
Heimwerkergeräte

**Thyristoren für**  
Inverter  
Motorregelungen  
Stromversorgungen  
Blitzgeräte

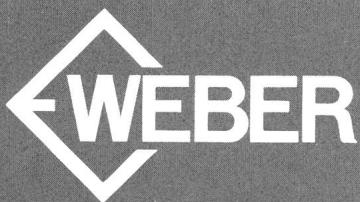
## Eutektisch gebondet

Philips AG Elcoma Postfach 8027 Zürich Tel. 01/43 22 11

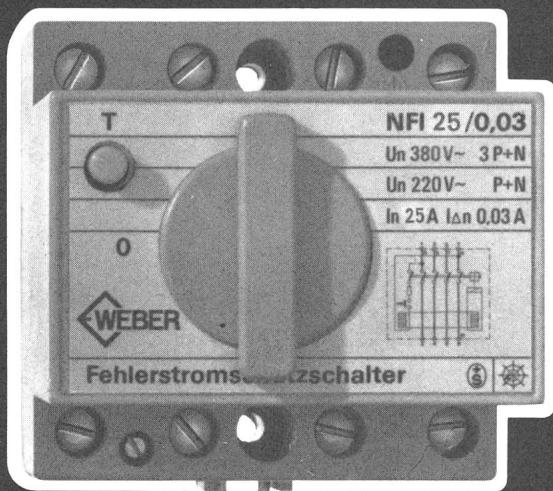


Bauelemente  
für die  
Elektronik

**PHILIPS**



SICHER SEIT 60 JAHREN



### FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER

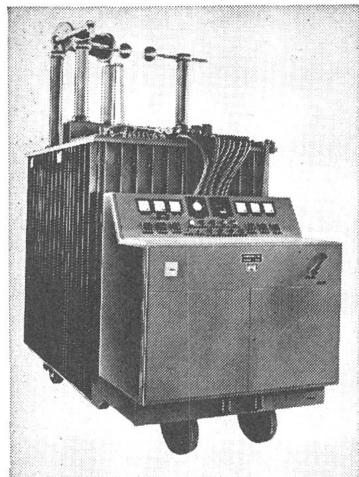
Weber Fehlerstromschutzschalter NFI bieten sehr hohe Sicherheit bei Spannungsberührungen durch Mensch oder Tier, Isolationsdefekten, falsch angeschlossenen Schutzleitern an Geräten oder in Steckdosen usw.

- 0,03A, 0,3A oder 0,5A Nennfehlerstrom
- geringe Abmessungen
- DIN-Kappenmaß 45 mm
- Einbautiefe nur 68 mm
- aufschnappbar auf DIN-Profil 35 mm
- Gehäuse für trockene oder feuchte Räume  
Lieferbar ab Lager, auch über Ihren Grossisten.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544

8956

## Hochspannungsprüfstationen nach Mass



0—50/100 kV  
30/15 A

## Hans Kull AG

Elektrische Apparate  
4552 Derendingen / Schweiz  
Telefon 065 / 42 37 42



HALLAUER ROHRE  
sind gut  
und schnell verlegt



Bezug durch Grossisten



Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau



## Komme was wolle

Wir finden, da sich der NIS-Universal-Einlasskasten auch für alle anderen Stark- und Schwachstromapparate und obendrein noch für Kombinationen eignet, darf man ruhig von «Komme was wolle» sprechen.

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*  
Elektrotechnik  
Informatik



Gemeindewerke Horgen  
Elektrizitätswerk,  
Gas- und Wasserversorgung

Wir suchen für baldigen Eintritt in unsere Versorgungsbetriebe einen

## Elektroingenieur HTL

### Das Arbeitsgebiet umfasst:

Projektierung, Bau und Betrieb von Verteilanlagen für Elektrizität, Gas und Wasser.  
Erfahrung auf den beiden letzteren Gebieten ist erwünscht, jedoch nicht unbedingt erforderlich, da Gelegenheit zur Einarbeitung geboten wird.  
Dem neuen Mitarbeiter soll die Stellvertretung des Betriebsleiters übertragen werden können.  
Unser Betrieb zählt 50 Mitarbeiter und ist modern eingerichtet.

### Wir bieten:

Interessante, abwechslungsreiche und weitgehend selbständige Arbeit sowie zeitgemäße Anstellungsbedingungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

Gemeindewerke Horgen  
Elektrizitätswerk, Gas- und Wasserversorgung  
Betriebsleitung  
**8810 Horgen 1, Postfach Telefon 01 / 725 22 22**

107

# Basel-Stadt

## IWB

### Abteilung Elektrizität

Wir suchen für unsere Betriebsabteilung einen jungen

## Elektroingenieur HTL

mit einigen Jahren praktischer Erfahrung.

### Das Aufgabengebiet umfasst hauptsächlich:

- Betrieb der Verteilanlagen 150/50/6 kV
- Einsatzplanung von Kraftwerken und Betreuung von Schutzeinrichtungen

### Wir bieten Ihnen:

- Entlohnung nach modernem Gehaltsreglement
- sichere Dauerstelle in kleinem Team
- vorbildliche Sozialleistungen

Alle Bewerbungen fähiger junger Interessenten werden wir gerne sorgfältig prüfen. Bitte schreiben Sie uns kurz und fügen Sie Angaben über Ihre bisherige berufliche Tätigkeit bei.

**Industrielle Werke Basel,**  
Personalsekretariat, Postfach, 4008 Basel

103

Personalamt Basel-Stadt

# Bibliothek des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder:

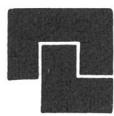
8.30–11.30 Uhr  
14.00–16.30 Uhr



# Bibliothèque de l'ASE

Heures d'ouverture pour les  
membres:

8.30–11.30 h  
14.00–16.30 h



Zentralschweizerisches  
Technikum Luzern  
Ingenieurschule HTL  
Technikumstrasse, 6048 Horw

## Ausstellung der Diplomarbeiten

Die Diplomarbeiten der Abteilungen Elektrotechnik, Maschinentechnik, Heizungs-, Lüftungs-, Klimatechnik, Hoch- und Tiefbau sind an folgenden Tagen zur freien Besichtigung ausgestellt:

Samstag, 30. Juni, 14 bis 18 Uhr  
Sonntag, 1. Juli, 9 bis 12 und 14 bis 18 Uhr

Die Direktion

102

Für unsere Betriebsabteilung in Schwanden GL suchen wir einen

## Ingenieur HTL

als

Stellvertreter des Betriebsleiters.

Neben der Vertretung des Betriebsleiters bei dessen Abwesenheit umfasst der Aufgabenbereich im wesentlichen die Anordnung und laufende Überwachung der Unterhaltsarbeiten der Kraftwerk anlage Schwanden mit Nebenanlagen inkl. Verwaltung der Werkstatt und der Materialmagazine sowie – abwechselnd mit dem Betriebsleiter – Bearbeitung der täglichen Energiedispositionen mit Abrechnung und Statistik.

Vom Bewerber erwarten wir die abgeschlossene Ausbildung als Ingenieur HTL, Fachrichtung Elektrotechnik, evtl. Maschinenbau. Erfahrung im Kraftwerk betrieb ist erwünscht, aber nicht Bedingung.

Es handelt sich um eine Dauerstelle mit Pensionsberechtigung (Pensionskasse schweizerischer Elektrizitätswerke). Eine Dienstwohnung kann zur Verfügung gestellt werden.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsangabe sind zu richten an die

Direktion der  
**Kraftwerke Sernf-Niedernebach AG**  
Postfach 201, 9001 St. Gallen

99

+GF+

## Steuerung von Grossanlagen

Vollautomatische +GF+ Form- und Giessanlagen stehen weltweit im Einsatz.  
Für unsere Arbeitsgruppe Projekte/Planung suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Projektierung der gesamten Steuerungs-  
automatik, bestehend aus:
  - Elektrik
  - Hydraulik
  - PneumatikAls Steuerelemente werden Logik- und freiprogrammierbare Steuerungen eingesetzt. Als Projektierungshilfsmittel, insbesondere zur Dimensionierung der Hydraulik, steht ein PDP 11 Vo3 System zur Verfügung.
- Abnahme der Steuerungen bei den Unterlieferanten
- Inbetriebnahme der Steuerungen vorwiegend im Ausland

Wir erwarten

- Abgeschlossenes Studium an einer HTL oder gleichwertige Ausbildung
- Erfahrung im Bereich elektronischer Steuerungen
- Bereitschaft, sich in neue Gebiete wie Hydraulik und Pneumatik einzuarbeiten

Unser neuer Mitarbeiter muss bereit sein, eine herausfordernde Aufgabe zu übernehmen und selbstständig auf gesetzte Ziele hinzuarbeiten. Gute Englischkenntnisse sind wünschenswert.

Interessenten bitten wir, eine vollständige Bewerbung, bestehend aus Lebenslauf, Zeugniskopien und handgeschriebenem Begleitbrief, einzureichen.

Auskünfte erteilt Ihnen gerne unser Herr Greuter, Telefon 053 / 8 44 03.

+GF+

Georg Fischer Aktiengesellschaft  
CH-8201 Schaffhausen/Schweiz  
Personalabteilung für Angestellte

PW 313

## **Werk Oerlikon: Interessante Tätigkeit im Verkauf**

Der Verkauf von Hochspannungsapparaten und -anlagen ist die Aufgabe einer unserer Abteilungen im Werk Oerlikon. Einem Ingenieur-Techniker HTL mit Interesse für kaufmännische Belange bieten wir hier abwechslungsreiche Aufgaben als

# **Beratungs- und Verkaufingenieur**

Nach sorgfältiger Einarbeitung werden wir Ihnen ein geografisch festumrissenes Aufgabengebiet (Nord- oder Südamerika) zur selbständigen Bearbeitung übertragen:

- Offertbearbeitung und Abwicklung grosser Bestellungen für Hochspannungsschalter und -wandler sowie für komplett Anlagen
- Überwachung der Liefertermine und Zahlungseingänge
- Akquisitionstätigkeiten bei der Einführung von Produkten, Beratung von Vertretungen, Kunden und Consultants
- Betreuung von Abnahmebeamten, Kunden
- Erledigen der anfallenden Korrespondenz mit unseren Kunden und Vertretungen

Neben der genannten Berufsausbildung erwarten wir von Ihnen, wenn möglich, Erfahrung in der Verkaufstätigkeit sowie gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Englisch.

**Wir bieten Ihnen** ein selbständiges Aufgabengebiet mit entsprechendem Verantwortungsbereich innerhalb eines kleinen Teams, aufschlussreiche Arbeitskontakte zu unseren Kunden und Vertretungen sowie zu internen Fachstellen, ebenso Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten.

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn Maag, Tel. 01/488781. Oder schreiben Sie ihm kurz unter Kennziffer 287/21/70 an die Personaleinstellung PDE-W.



**Werk Oerlikon  
8050 Zürich**

105

## **Eidgenössisches Amt für Energiewirtschaft**

Als Aufsichtsinstanz für den Bau und Betrieb von schweizerischen Kernanlagen, insbesondere von Kernkraftwerken, suchen wir zur Erweiterung unserer Sektion Ingenieurwesen einen

### **Abteilung für die Sicherheit der Kernanlagen**

#### **Elektroingenieur**

##### **Fachgebiet:**

- Elektrische Systeme und Komponenten

##### **Aufgabenbereiche:**

- Systemanalysen
  - Qualitätsüberwachung der elektrischen und elektronischen Kraftwerksausrüstungen
  - Überwachung während des Baus, der Inbetriebnahme und des Betriebes
- sowie einen

#### **Maschineningenieur**

##### **Fachgebiet:**

- Mechanische Kraftwerksausrüstungen

##### **Aufgabenbereiche:**

- Beurteilung von Auslegungsspezifikationen und von Funktionsfähigkeitsnachweisen
- Festlegung grundsätzlicher Anforderungen betreffend Auslegung und Berechnung
- Überwachung von Abnahme- und Inbetriebsetzungsversuchen sowie des Betriebes

Weiter suchen wir für unsere Sektion Personen- und Umgebungsschutz einen

#### **Elektroingenieur HTL (Fachrichtung Fernmelde- oder Elektrotechnik)**

##### **Fachgebiet:**

- Technische Ausrüstungen für Notfallplanung

##### **Aufgabenbereiche:**

- Arbeiten auf dem Gebiet der Notfallplanung
- Erstellen von technischen Richtlinien für Alarmierungsmittel, Fernsteuerungen und Kommunikationsmittel
- Planung von Notfallübungen
- Abnahme- und Funktionskontrollen der technischen Alarmierungsmittel

**Voraussetzungen** für alle diese Stellen innerhalb einer kleinen Abteilung mit Fachleuten diverser Richtungen sind:

- Fundierte Fachkenntnisse
- Mehrjährige Erfahrung vorzugsweise auf dem Fachgebiet
- Kritisches Beurteilungsvermögen
- Gute Deutsch- und Englischkenntnisse
- Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck

Anfragen und Bewerbungen richten Sie bitte an:

100

### **Abteilung für die Sicherheit der Kernanlagen**

5303 Würenlingen, Telefon 056 / 98 28 53

# **Karriereschritt für Elektroingenieur HTL oder Nachrichtentechniker**

*Unser Auftraggeber ist ein gut fundiertes, grösseres Schweizer Unternehmen der Nachrichtentechnik. Für die selbständige, profitcenter-mässig arbeitende Zweigniederlassung Basel suchen wir den*

## **technischen Leiter für die Abteilung Niederfrequenz**

*Dem Geschäftsführer direkt unterstellt, sind Sie für alle technischen Belange der Abteilung und die Führung des dazugehörigen grösseren Mitarbeiterstabes verantwortlich. Insbesondere werden Sie folgende Aufgaben übernehmen:*

- **Technische Offertausarbeitungen in enger Zusammenarbeit mit dem Verkauf**
- **Projektplanung**
- **Vorbereitung und fachgerechte Ausführung der Installationsvorhaben unter Einsatz geeigneter Montagegruppen**
- **Sicherstellen der unternehmensinternen Materialzulieferungen und des externen Einkaufs**
- **Führung der Chefmonteure und Servicetechniker**

*Wir erwarten von Ihnen eine Ausbildung als El.-Ing. HTL oder Nachrichtentechniker sowie installationsbezogene Erfahrung mit grösseren Projekten im Stark- oder Schwachstrombereich. Wenn Sie über die Telefonkoncession A verfügen, wäre dies von grossem Vorteil. Wichtig sind selbstverständlich auch Führungsgeschick, Sinn für technisch-kommerzielle Zusammenhänge sowie Koordinations- und Organisationstalent.*

*Wenn Sie sich für diese mit besten Gegenleistungen ausgestattete Kaderposition interessieren, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit kurzem Lebenslauf und einigen handschriftlichen Notizen. Als neutrale Berater garantieren wir Ihnen für absolute Diskretion. Ihre Unterlagen senden wir nur nach vorheriger Absprache mit Ihnen an unseren Auftraggeber weiter.*



**Unternehmensberatung in Personalfragen AG**  
Schneidergasse 24  
4051 Basel, Tel. 061 25 03 99

104

## **Werk Oerlikon: Inbetriebsetzer für den elektrischen/ elektronischen Teil von Dampfturbinen-Gruppen**

Unsere Abteilung «Versuche Thermische und Elektrische Maschinen» ist unter anderem für die Inbetriebsetzung und den Service an Industrie-Dampfturbinengruppen zuständig. Diese Sparte umfasst neben dem mechanischen Teil auch die dazugehörige Regel- und Schutzelektronik sowie den elektrischen Teil (Schalt- und Überwachungs-schränke).

Für diese interessante und vielseitige Aufgabe suchen wir einen initiativen

## **Elektroingenieur HTL**

Die verantwortungsvolle Arbeit erfordert gute Kenntnisse der industriellen Elektronik, der Regeltechnik und der Apparatetechnik.

Der Aufgabenkreis umfasst:

- Inbetriebnahme des elektrischen/elektronischen Teils von Dampfturbinengruppen in Zusammenarbeit mit einem Maschineningenieur
- Störungsbehebung am elektrischen/elektronischen Teil von Dampfturbinengruppen
- Durchführen von Entwicklungsversuchen mit elektronischen Messproblemen

Sinn für Zusammenarbeit im Team, Freude am Reisen und Fremdsprachenkenntnisse sind nebst den bereits genannten fachlichen Bedingungen notwendige persönliche Voraussetzungen für diese verantwortungsvolle Position. Für eine produktbezogene Ausbildung sind wir besorgt.

**Arbeitsort:** Zürich-Oerlikon.

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn Maag, Tel. 01/488781. Sie erreichen ihn auch mit einem kurzen Brief unter Kennziffer 288/21/70 an die Personaleinstellung PDE-W.

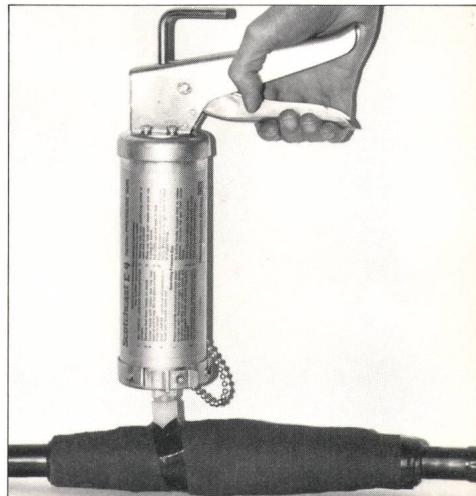


**Werk Oerlikon  
8050 Zürich**

106

# Wir haben etwas gegen **Kabel- Spleissprobleme.**

Nämlich für jedes die richtige Lösung.



## Das Giessverfahren

SCOTCHCAST-Kabelgarnituren bestehen aus transparenten Kunststoff-Muffenschalen mit Nut-Federverschluss, komplett mit mischfertigem Kabelharz, für alle gebräuchlichen Kabelquerschnitte.

Besondere Vorteile: umfangreiches Programm an Formen und Harzen, schnelle, einfache Montage. Kein Nachgiessen, Verschluss mit Dom und Deckel (keine engen Trichter). Sofort betriebsbereit, platzsparend.

## Coupon

(Einsenden an: 3M (Schweiz) AG,  
Abt. Elektro, Postfach, 8021 Zürich)

Bitte informieren Sie uns über

- Giessverfahren     Spritzverfahren

- PST-Kaltschrumpfverfahren

Firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

## Das PST-Kaltschrumpfverfahren

macht Schluss mit offenen Flammen und Heissluftgebläsen. Ohne zusätzliche Hilfsmittel erstellen Sie diese zeitgemässen Schrumpfverbindungen.

Vorteile zu Ihren Gunsten:

- schnellste und einfache Verarbeitung
- kein Werkzeug und keine Spezialausbildung nötig
- senkt die Unfallgefahr und die Kosten. Mit PST-Kaltschrumpfschlüchen erhalten Sie sichere Kabelverbindungen mit guten elektrischen Werten, die
- dauernd flexibel und elastisch bleiben,
- höchsten mechanischen Schutz bieten, aber nur wenig auftragen,
- alterungsbeständig und beständig gegen Säuren, Laugen, UV-Strahlen und Ozon sind,
- absolute Längswasserdichtigkeit garantieren.

Darum: umsteigen auf Kaltschrumpfen mit PST von 3M.

## Das Spritzverfahren

Mit dem 3M Spritzverfahren können Muffen nach Mass gebaut werden. Statt um die Spleissung eine Form zu legen, konstruiert der Monteur die Muffe selbst. Damit sind Sie unabhängig vom Typ, Querschnitt und der Lage des Kabels. Das Spritzverfahren ist die Problemlösung z.B. bei Kabeln mit hohem Oldruck, bei senkrechter Kabelführung, Winkel- oder Überkopfmontage oder wenn die Muffe genau in den Kabelkanal passen muss.

Mit diesen 3 praxiserprobten Spleissverfahren – kombiniert mit der Erfahrung unserer Spezialisten – lassen sich auch Ihre Spleissprobleme im Niederspannungsbereich optimal lösen.

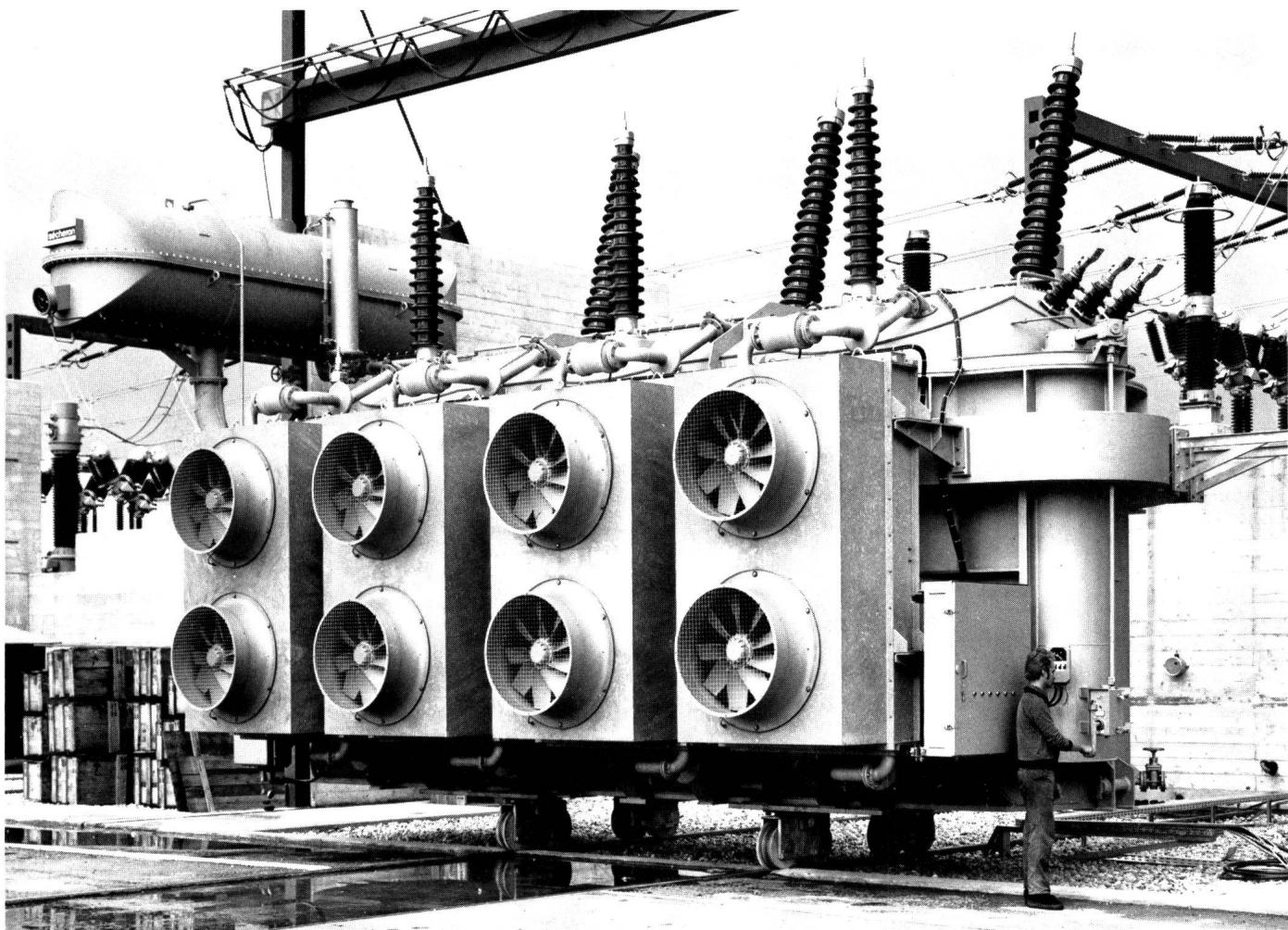
Wir informieren Sie gerne. Verlangen Sie noch heute die ausführlichen Unterlagen.

3M (Schweiz) AG, Abt. Elektro  
Räffelstrasse 25, 8021 Zürich  
Telefon 01 35 50 50

**3M**

# LEISTUNGS- TRANSFORMATOREN...

... eine unserer Stärken



Als Beispiel:

Einer der beiden Dreiphasen-Reguliertransformatoren mit 3 Wicklungen  
**146,5 / 146,5 / 40 MVA, 250±12x3,3 / 165 / 24-2x0,8 kV, 50 Hz**  
für das UW Auwiesen bei Zürich. (Photographiert während der Montage).

S.A. des Ateliers de Sécheron  
CH-1211 Genève 21  
Tél. (022) 32 67 50 - TX 22 130

**BBC**  
BROWN BOVERI

sécheron

und Zweigbüros BBC in Baden, Basel, Bern, Lausanne und Zürich.